

Bozar × La Monnaie · De Munt



Orchestra e Coro del Teatro alla Scala & Riccardo Chailly

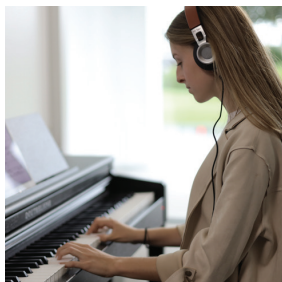
9 Sept.'23

Henry Le Boeuf Hall,
Bozar

Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex
Yamaha, Kawai, Roland, Nord
Doutreligne Premium, Doutreligne
Second Hand, premium Second Hand Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Belgian Warrant Holder

Alkmaar - Amsterdam - Antwerpen - Brussels - Delft - Gent - Lanaken - Ruiselede - Utrecht
www.maene.be - www.maene.nl



Scan Me

Interesse om bij de
Nationale Loterij te werken?



Scan Me

Intéressé(e) par un job
à la Loterie Nationale ?

Bedankt aan alle spelers
van de Nationale Loterij.
Dankzij hen kan Bozar
jullie fantastische concerten
aanbieden.

Jij speelt toch ook?

**6 nationale
loterij**

MEER DAN SPELEN

Merci à tous les joueurs
de la Loterie Nationale.
Grâce à eux, Bozar peut à
nouveau vous proposer de
fabuleux concerts.

Et vous, vous jouez aussi, non ?

**6 loterie
nationale**
BIEN PLUS QUE JOUER



Discover our
classical music content on [Pickx.be](https://pickx.be)

Proximus, proud partner of **Bozar**




proximus

Sommaire · Inhoud

Programme · Programma	p. 2
Clé d'écoute	p. 4
Toelichting	p. 6
Biographies · Biografieën	p. 8

FR Des programmes imprimés, comme celui-ci, sont disponibles, et ce gratuitement, pour un certain nombre de concerts. Pour les concerts de musique classique, un programme vous est toujours proposé gratuitement, soit sous forme de livret imprimé, soit en format digital (en version pour smartphone ou en version imprimable). Vous trouvez ce programme digital sur bozar.be, au bas de la page du concert concerné, au plus tard le jour de l'événement. En l'absence de programme imprimé, la version digitale est également téléchargeable sur place, le jour du concert, à l'aide d'un QR code. Nous vous souhaitons une agréable soirée de concert.

NL Voor een aantal concerten zijn geprinte programma's, zoals dit, gratis verkrijgbaar. Voor klassieke muziekconcerten is er altijd een gratis programma beschikbaar, als gedrukt boekje of in digitaal formaat (smartphone of afdrukbare versie). Je vindt dit digitale programma op bozar.be, onderaan de pagina van het desbetreffende concert, ten laatste op de dag van het evenement. Als er geen gedrukt programma is, kan de digitale versie ook op de dag van het concert worden gedownload met behulp van een QR-code. Wij wensen je een prettige concertavond.

Orchestra e Coro del Teatro alla Scala

Riccardo Chailly,
direction · leiding

Alberto Malazzi,
chef de chœur · koorleider

Giuseppe Verdi

1813–1901

**Différents extraits des opéras ·
verschillende fragmenten uit de opera's:**

Nabucco (1842)

- ✓ Sinfonia
- ✓ Gli arredi festivi
- ✓ Va, pensiero, sull'ali dorate

I Lombardi alla prima crociata (1843)

- ✓ Gerusalem
- ✓ Signore, dal tetto natio

Ernani (1844)

- ✓ Preludio
- ✓ Si ridesti il Leon di Castiglia

Don Carlos (1867)

- ✓ Finale balletto (III atto II tableau)
- ✓ Spuntato ecco il dì d'esultanza

pause · pauze

Macbeth (1847)

- ✓ Preludio
- ✓ Che faceste? Dite su!... S'allontanarono!
- ✓ Patria oppressa! Il dolce nome

Il trovatore (1853)

- ✓ Preludio I
- ✓ Vedi le fosche notturne spoglie

La forza del destino (1862)

- ✓ Sinfonia
- ✓ Nella guerra è la follia

Aida (1871)

- ✓ Gloria all'Egitto, ad Iside

Durée : ± 1h30 • Duur: ± 1u30

soutien • steun

FERRERO

en collaboration avec • in samenwerking met



Ambasciata d'Italia
Bruxelles



coproduction • coproductie

**LA MONNAIE
DE MUNT**

La voix du peuple italien

Beaucoup connaissent Verdi et sifflent par cœur ses mélodies les plus connues, mais derrière le nom et la célébrité se cache un compositeur exigeant ayant perfectionné ses opéras pour en faire un patrimoine national. Giuseppe Verdi (1813–1901) grandit dans le petit village parmesan de Le Roncole, où l'organiste du village l'initie à la musique. Très vite, Verdi fait preuve d'un talent qu'il faut cultiver, mais sa ville natale n'est pas vraiment une terre d'accueil en matière de musique. Son père lui achète donc une épinette d'occasion, le petit frère du clavecin, qui, après réparation, indique au jeune talent alors âgé de huit ans la voie à suivre. Au bout de deux ans seulement, le très jeune Verdi endosse le rôle d'organiste du village. Parallèlement, il fait la connaissance d'Antonio Barezzi, un commerçant qui deviendra pour lui un second père. Le cercle musical qui entoure Barezzi offre à Verdi un cadre où il se sent vraiment chez lui : il y reçoit l'opportunité de diriger un orchestre, enseigne à de jeunes enfants et joue lors des soirées musicales organisées dans la maison de Barezzi. C'est une époque pleine de compositions et d'amours de jeunesse. Verdi finit par épouser la fille de Barezzi. Le temps passe alors à toute vitesse. Verdi a déjà dix-huit ans lorsqu'il tente sa chance à l'examen d'entrée au conservatoire de Milan. Il est refusé. Grâce à la bonne volonté de Barezzi et à une bourse, Verdi fait son apprentissage auprès d'un professeur privé. Un abonnement au Teatro alla

Scala de Milan lui est également offert. L'intérêt de Verdi pour l'opéra grandit. Et ses ambitions avec lui.

Le premier opéra de Verdi, *Oberto*, est créé avec succès à la Scala en 1839. Verdi y décroche non seulement un public fidèle mais aussi une commande de trois nouveaux opéras de la part de l'imprésario milanais Bartolomeo Merelli. Mais après la mort de sa femme et de ses deux enfants, décédés en l'espace de 14 mois, Verdi n'accepte plus de nouvelles commandes. Avec le livret de **Nabucco** (1842), Merelli tente finalement de le convaincre. Le texte de « Va, pensiero » émeut tellement Verdi qu'il ressort son papier à musique. Dans *Nabucco*, le peuple hébreu est capturé par les Babyloniens. Désarmé, il s'adresse à Dieu avec les mots « Va, pensiero sull'ali dorate » (« Vole, pense, sur des ailes d'or »). Le choral de Verdi, connu aujourd'hui sous le nom de « Chœur des esclaves », est devenu l'hymne officiel italien en 1842. Les Milanais, déjà soumis depuis des décennies à la domination de Napoléon puis des Habsbourg, s'identifiaient au profond patriotisme hébraïque. Le désir d'unification italienne, exprimé dès les années 1820 par des rébellions et des affrontements avec l'armée des Habsbourg, ne fut concrétisé qu'en 1870, lorsque l'Italie entra sur la scène mondiale en tant que royaume avec Rome pour capitale. Au cours de cette période troublée, le Risorgimento, Verdi signe donc une musique qui rassemble un peuple. Verdi devient la voix des

Italiens. Mais comment ? Avec un chœur, *naturalmente*. Le chœur d'**I Lombardi** (1843) a lui aussi du patriotisme à revendre. Dans « O Signore, dal tetto natio » (Ô Seigneur, tu nous appelles de notre pays », les croisés italiens se languissent des vignobles de leur patrie sur un air de valse entraînant. Les spectateurs italiens voyaient partout des références à leur situation inconfortable : lorsque le vieux garde d'**Ernani** (1844) embrasse la jeune Elvira contre son gré, ils y voient un vulgaire clin d'œil à la domination autrichienne. Entendrait-on ce que l'on croit ?

Le succès des opéras de Verdi entraîne une charge de travail inédite. Les imprésarios des grandes villes d'opéra assaillent Verdi de demandes. « Enfin quelqu'un pour perpétuer la tradition de l'opéra italien après Rossini, Bellini et Donizetti », pensaient-ils sans doute. Verdi, quant à lui, s'est enlisé dans une poignée de contrats et en subit les conséquences. Il décrit donc les années 1846-50 comme des « années de travail forcé » et les opéras de cette période sont achevés dans l'indifférence.

Macbeth (1847), conçu avec diligence, est une exception. Verdi y trouve enfin l'opportunité d'exprimer son amour pour Shakespeare dans un *Game of Thrones* version X^e siècle. Personne ne doit s'opposer à l'ascension de Macbeth vers le trône. Le chœur des sorcières « Che faceste ? Dite su ! » (« Que faisiez-vous ? Dites-le-nous ! ») accueille le futur roi Macbeth dans un épilogue cinématographique. Le patriotisme reprend le dessus dans « Patrio oppressa ! », lorsque les Écossais exilés condamnent la tyrannie de Macbeth. Impuissants, ils chantent avec nostalgie leur patrie opprimée.

Outre Shakespeare sur le plan dramaturgique, Giacomo Meyerbeer exerce une forte influence scénique sur Verdi avec ses « grands opéras » à Paris. L'opéra **Il trovatore** (1853) est mis à jour pour la capitale française : expansion des parties existantes, ajout d'un ballet et d'une traduction, « La Trouvère ». Le célèbre chœur tzigane fait l'office d'un réveil pour tous les tziganes qui commencent leur journée de travail. Des cordes précipitées et un triangle stressant accompagnent leur labeur. Les percussions imitent les coups de marteau sur l'enclume. Aurait-il aussi éveillé le cœur du peuple italien ? **Don Carlos** (1867) a été écrit spécifiquement pour l'opéra français et est à juste titre un « grand opéra » : quatre heures, cinq mouvements et des ensembles choraux d'envergure. « Spuntato ecco il di d'esultanza » (« Le jour de joie est arrivé ») annonce un grand événement populaire aux échos glacés. En effet, tous les hérétiques condamnés par l'Inquisition doivent y faire pénitence publique. La joie de l'un fait la peine de l'autre.

Les thèmes historiques, les passages de danse élaborés et les scènes de masse sont également les pierres angulaires d'**Aida** (1871), composé pour l'inauguration du canal de Suez au Caire. La marche triomphale « Gloria all'Egitto, ad Iside » (« Vive l'Égypte et Isis ») accueille l'armée égyptienne ayant triomphé sur l'Éthiopie. *Gloire au roi !* La fiction et la réalité se confondent à nouveau. Le chœur chante-t-il pour le pharaon égyptien ou pour le nouveau roi couronné, Victor Emmanuel II d'Italie ? Ceux qui ne veulent pas chercher aussi loin peuvent se contenter de siffler au son des trompettes. Cela aussi, c'est Verdi. Viva Verdi !

Toelichting

De tolk van het Italiaanse volk

Velen kennen Verdi en fluiten zijn bekendste melodieën uit het hoofd, maar achter de naam en faam staat een veeleisende componist die zijn opera's perfectioneerde tot nationaal erfgoed. Giuseppe Verdi (1813–1901) groeide op in het kleine Parmezaanse dorpje Le Roncole waar de dorpsorganist hem liet kennismaken met muziek. Verdi toonde al snel talent, maar zijn geboorteplaats was niet bepaald een muzikale voedingsbodem. Zijn vader kocht hem dan maar een tweedehands spinet, het kleine broertje van de klavecimbel, dat na reparatie de (uit)weg wees voor het achtjarige talent. Al na twee jaar nam een piepjonge Verdi de rol van dorpsorganist over. Tegelijkertijd leerde hij Antonio Barezzi kennen, een koopman die een tweede vader voor Verdi zou worden. De muzikale cirkel rondom Barezzi was als thuiskomen voor Verdi: hij mocht een orkest dirigeren, lesgeven aan jonge kinderen en spelen op de muzikale soirees ten huize Barezzi. Het is een tijd vol jeugdcomposities en –liefdes; Verdi trouwde uiteindelijk met de dochter van Barezzi. Het is ook een tijd die voorbij vliegt. Verdi was al achttien toen hij in Milaan aan het conservatorium zijn kans waagde bij het toelatingsexamen. Hij wordt afgewezen. Met de goede wil van Barezzi en een studiebeurs ging Verdi in de leer bij een privéleraar. Een abonnement op het Milanese Teatro alla Scala was mooi meegenomen. Verdi's interesse naar opera groeit. En zijn ambities groeien mee.

Verdi's eerste opera *Oberto* ging succesvol in première in La Scala in 1839. Boven op een trouw publiek kreeg Verdi er een bestelling voor drie nieuwe opera's van de Milanese impresario Bartolomeo Merelli. Maar na de dood van zijn vrouw en twee kinderen – gestorven in een periode van veertien maanden – maakte Verdi geen aanstalten om nieuwe opdrachten aan te nemen. Met het libretto van **Nabucco** (1842) probeerde Merelli hem alsnog te overtuigen. De tekst van 'Va, pensiero' ontroerde Verdi zo dat hij zijn blanco muziekpapieren terug bovenhaalt. In *Nabucco* wordt het Hebreeuwse volk gevangengenomen door de Babyloniërs. Radeloos richten ze zich met 'va, pensiero sull'ali dorate' (*vlieg, gedachte, op gouden vleugels*) tot God. Verdi's koraal groeide in 1842 uit tot het onofficiële volkslied van Italië en kennen we nu als het Slavenkoor. De Milanezen – al decennia onder heerschappij van Napoleon en later de Habsburgers – identificeerden zich met de sterke vaderlandsliefde van de Hebreeën. Het verlangen naar een eenmaking van Italië uitte zich al vanaf de jaren 1820 in opstanden en confrontaties met het Habsburgse leger. Pas in 1870 kon Italië haar droom waarmaken en als koninkrijk met hoofdstad Rome het wereldtoneel betreden. In deze onrustige periode, de Risorgimento, schreef Verdi muziek die een volk bijeenbracht. Verdi was de stem van de Italianen, maar hoe vertolk je een volk? Met een koor *naturalmente*.

Het koor uit **I Lombardi** (1843) weet evenmin blijf met hun patriottisme. In 'O Signore, dal tetto natio' (*O Heer, Gij hebt ons van ons geboortehuis*) verlangen Italiaanse kruisvaarders naar de wijngaarden van hun thuisland op een wiegend walsje. Het Italiaanse publiek zag overal verwijzingen naar hun ongemakkelijke situatie: als de oude wachter in **Ernani** (1844) de jonge Elvira ongewenst omhelst, is dit voor hen een vulgaire knipoog naar de Oostenrijkse overheersing. Men hoort wat men gelooft?

Het succes van Verdi's opera's bracht een ongeziene werkdruk met zich mee. Impresario's uit grote operasteden belaagden Verdi met aanvragen. "Eindelijk iemand die de Italiaanse operatraditie van Rossini, Bellini en Donizetti voorzet," moeten ze gedacht hebben. Verdi had zich inmiddels in een handvol contracten gewurmd en droeg daar nu de gevolgen van. De jaren 1846-50 beschreef hij dan ook als 'jaren van dwangarbeid' en de opera's uit deze periode werden met onverschilligheid afgewerkt. Het met toewijding uitgedachte **Macbeth** (1847) vormt een uitzondering. Verdi kon zijn liefde voor Shakespeare eindelijk kwijt in een 11de-eeuwse *Game of Thrones*. Niemand mag Macbeth in de weg staan in zijn troonsbestijging. Het heksenkoor 'Che faceste? Dite su!' (*Wat was je aan het doen? Vertel ons!*) ontvangt de toekomstige koning Macbeth in een filmische epiloog. Vaderlandsliefde neemt opnieuw de bovenhand in 'Patrio oppressa!' als de verbannen Schotten de tirannie van Macbeth veroordelen. Ze staan machteloos en zingen vol weemoed over hun onderdrukt vaderland.

Naast Shakespeare op dramaturgisch vlak had Giacomo Meyerbeer met zijn grootschalige *grand opéras* in Parijs een sterke scenische invloed op Verdi. De opera **Il Trovatore** (*De Troubadour*, 1953) kreeg een upgrade voor de Franse hoofdstad: een uitbreiding van bestaande delen, toevoeging van een ballet en een vertaling 'La Trouvère'. Het wereldberoemde zigeunerkoor is de wekker voor alle zigeuners die aan hun werkdag beginnen. Gehaaste strijkers en een stresserend triangelkje begeleiden hen op weg naar hun ambacht. Percussie imiteert de hamerslagen op het aambeeld. Was het ook een wake-up-call voor de Italianen? **Don Carlos** (1867) werd specifiek voor de Franse opera geschreven en is terecht een *grand opéra*: vier uur lang, vijf delen en omvangrijke koorgroepen. 'Spuntato ecco il dì d'esultanza' (*De dag van vreugde is aangebroken*) kondigt een groots volksgebeuren aan met een kille nagalm. Alle door de inquisitie veroordeelde kettters moeten namelijk publiekelijk boete doen. Vreugde voor de een, is verdriet voor de ander.

Historische thema's, uitgebreide dansnummers en massascènes zijn ook de hoekstenen van **Aida** (1871), geschreven voor de inhuldiging van het Suezkanaal in Caïro. De triomfmars 'Gloria all'Egitto, ad Iside' (*Leve Egypte en Isis*) verwelkomt het Egyptische leger dat een overwinning behaald heeft op Ethiopië. *Glorie aan de koning!* Fictie en realiteit vervagen opnieuw. Zingt het koor voor de Egyptische farao of voor de kersvers gekroonde koning Victor Emanuel II van Italië? Wie het niet zo ver wil zoeken, kan gewoon meefluiten met de trompetten. Ook dat is Verdi. Viva Verdi!

Guillaume De Grieve

Riccardo Chailly, direction · leiding

© Brescia e Arisano / Teatro alla Scala



FR Le chef d'orchestre italien Riccardo Chailly est né à Milan en 1953 dans une famille de musiciens. À l'âge de vingt ans, il devient chef adjoint de Claudio Abbado à La Scala de Milan, où il fait ses débuts en tant que directeur en

1978. Très tôt, il prend en charge un grand nombre de contrats, dirigeant notamment le Wiener Staatsoper, le Metropolitan Opera, Covent Garden, le Festival de Salzbourg, le Bayerische Staatsoper, le Royal Opera House et l'Opéra de Zurich. Il a signé une importante production discographique.

NL De Italiaanse dirigent Riccardo Chailly werd in 1953 in Milaan in een familie van musici geboren. Op twintigjarige leeftijd werd hij assistent-dirigent van Claudio Abbado bij La Scala in Milaan, waar hij in 1978 zijn dirigeerdebuut maakte. Al snel nam hij een groot aantal contracten aan en dirigeerde hij in de Wiener Staatsoper, de Metropolitan Opera, Covent Garden, de Bayerische Staatsoper, het Royal Opera House, de Opera van Zürich en op de Salzburger Festspiele. Hij heeft een groot aantal opnames op zijn naam staan.

Alberto Malazzi, chef de chœur · koorleider

© Brescia e Arisano / Teatro alla Scala



FR Directeur musical du Chœur de la Scala de Milan, Alberto Malazzi a pris la tête de chœurs prestigieux dans des productions menées par des chefs tels que Kakhidze, Barshai, Bertini, Karabtchevsky, Horvat, Salonen, Letonja,

Dohnany et Armiliato. Depuis 2011, il collabore avec Radio France en tant que chef de chœur invité. Il a notamment travaillé avec le Rossini Opera Festival, Klangbogen Wien et le Teatro La Fenice de Venise. Il a enregistré pour BMG Ricordi, Mondomusica, Da Vinci Classics et C-Major.

NL Muziekdirecteur van het koor van La Scala in Milaan, Alberto Malazzi heeft prestigieuze koren gedirigeerd onder leiding van dirigenten als Kakhidze, Barshai, Bertini, Karabtchevsky, Horvat, Salonen, Letonja, Dohnany en Armiliato. Sinds 2011 werkt hij als gastdirigent voor Radio France. Hij heeft o.a. samengewerkt met het Rossini Opera Festival, KlangBogen Wien en Teatro La Fenice in Venetië. Hij heeft opgenomen voor BMG Ricordi, Mondomusica, Da Vinci Classics en C-Major.

Orchestra e Coro del Teatro alla Scala

FR Composé de 135 musiciens, l'orchestre du Teatro alla Scala est considéré comme l'un des meilleurs orchestres au monde en matière de productions d'opéra. Il jouit également d'une prestigieuse réputation symphonique internationale. Mazzucato a inauguré sa glorieuse dynastie de chefs d'orchestre, qui inclut des personnalités telles que Faccio, Mugnone, Mascheroni et Toscanini. Le prestige international de l'orchestre n'a cessé de croître grâce à la présence constante de chefs de renommée internationale tels que Furtwängler, de Sabata, von Karajan, Cantelli, Bernstein, Kleiber, Abbado, Muti, Barenboim et Chailly.

NL Het Teatro alla Scala Orchestra bestaat uit 135 musici en wordt beschouwd als een van 's werelds beste orkesten voor operaproducties. Het heeft ook een prestigieuze internationale symfonische reputatie opgebouwd. Mazzucato lanceerde zijn roemrijke dynastie van dirigenten, en werd opgevolgd door grote namen als Faccio, Mugnone, Mascheroni en Toscanini. Het orkest geniet steeds meer internationale prestige dankzij de aanwezigheid van wereldberoemde dirigenten als Furtwängler, de Sabata, von Karajan, Cantelli, Bernstein, Kleiber, Abbado, Muti, Barenboim en Chailly.

Partner of the Teatro alla Scala tours



CEO & Artistic Director

Dominique Meyer

Music Director

Riccardo Chailly

Chorus Master

Alberto Malazzi

Associate Chorus Master

Giorgio Martano

Artistic Coordinator

André Comploi

Artistic Direction

Beatrice Staccini

Head of Press

Paolo Besana

Production Manager

Maria De Rosa

Responsible for Music Services

Michele Sciolla

Stage Manager

Andrea Boi

Orchestra Attachés

Werther Martinelli

Edmondo Valerio

Logistics

Antonella Boccia

Mauro Martina

Bruno Messa

orchestre · orkest

Konzermeister · concertmeester

Alessandro Cervo

premier violon · eerste viool

Rodolfo Cibir
Corine van Eikema
Andrea Pecolo
Fulvio Liviabella
Dino Sossai
Duccio Beluffi
Agnese Ferraro
Suela Piciri
Lucia Zanoni
Damiano Cottalasso
Evguenia Staneva
Indro Borreani

deuxième violon · tweede viool

Stefano Furini*
Anna Longiave
Anna Salvatori
Emanuela Abriani
Stefano Dallera
Alexia Tiberghien
Antonio Mastalli
Francesco Tagliavini
Roberta Miseferi
Estela Shesi
Leila Negro
Andrea Del Moro

alto · altviool

Simonide Braconi*
Giuseppe Nastasi
Luciano Sangalli
Giorgio Baiocco
Maddalena Calderoni
Carlo Barato
Joel Imperial
Giuseppe Russo Rossi
Matteo Amadasi
Marcello Schiavi

violoncelle · cello

Sandro Laffranchini*
Massimo Polidori*
Simone Groppo
Cosma Beatrice Pomarico
Tatiana Patella
Gabriele Garofano
Gianluca Muzzolon
Leonardo Duca

contrebasse · contrabas

Francesco Siragusa*
Emanuele Pedrani
Alessandro Serra
Attilio Corradini
Claudio Nicotra
Michelangelo Mercuri
Giorgio Magistroni

fluit · flûte

Andrea Manco*
Francesco Guggiola (& piccolo)
Serena Zanette

hautbois · hobo

Lorentz Rety *
Augusto Mianiti
clarinette · klarinet
Aron Chiesa*
Antonio Duca (& piccolo)

basson · fagot

Gabriele Screpis*
Nicola Meneghetti
Maurizio Orsini
Marion Reinhard (& contre-basson
contrafagot)

cor · hoorn

Giovanni Emanuele Urso*
Roberto Miele
Claudio Martini
Piero Mangano
Giulia Montorsi

trompette · trompet

Marco Toro*
Gianni Dallaturca
Nicola Martelli
Valerio Vantaggio
Giuseppe Rizzo
Giampaolo Mazzamuto
Cesare Maffioletti
Eugenio Valle

trombone

Daniele Morandini*
Giuseppe Grandi
Simone Periccioli

tuba

Javier Castaño Medina

harpe · harp

Olga Mazzia*
Dahba Stefania Awalom

timpani · pauken

Maxime Pidoux*
percussion
Gianni Massimo Arfacchia
Gerardo Capaldo
Francesco Muraca
*principals
guest musicians

chœur · koor**soprano · sopraan I**

Lucia Ellis Bertini
Chiara Butté
Margherita Chiminelli
Silvia Chiminelli
Tiziana Cisternino
Stefania Ferrari
Miriam Gorgoglione
Azusa Kubo
Injeong Hwang
Barbara Rita Lavarian
Silvia Mapelli
Roberta Salvati
Cristina Sfondrini
Gabriella Locatelli Serio
Letizia Pellegrino
Flavia Scarlatti

soprano · sopraan II

Emilia Bertoncello
Maria Blasi
Rossana Calabrese
Silvia Del Grosso
Nadia Engheben
Annarita Fratangeli
Sara Garau
Sarah Park
Serena Pasquini
Alla Samokhotova
Silvia Spruzzola
Sara Pegoraro

mezzo-soprano · mezzosopraan

Olivia Antoshkina
Marzia Castellini
Eleonora De Prez
Alessandra Fratelli
Valeria Matakchini
Maria Miccoli
Giulia Moretti
Kjersti Ødegaard
Victoria Shapranova
Romina Tomasoni
Agnese Vitali
Daniela Guerini Rocco

alto · alt

Eleonora Ardigò
Claudia Bocca
Laura De Marchi
Annalisa Forlani
Patrizia Molina
Giovanna Pinardi
Daniela Salvo
Julija Samsonova
Olga Semenova
Vittoria Vimercati
Giulia Taccagni

ténor · tenor

Luigi Albani
Danilo Caforio
Lorenzo Decaro
Massimiliano Di Fino
Luca Di Gioia
Renis Hyka
Nao Mashio
Michele Mauro
Antonio Murgio
Mariano Sanfilippo
Angelo Scardina
Giorgio Giuseppe Tiboni
Flavio D'Ambra
Jae Ho Jang
Joon Ho Pak

ténor · tenor II

Giovanni Carpani
Ramtin Ghazavi
Andrzej Glowienka
Massimiliano Italiani
Ki Hyun Kim
Giovanni Manfrin
Alessandro Moretti
Enrico Salsi
Andrea Semeraro
Young Hoon Shin
Mauro Venturini
Giovanni Di Deo

baryton · bariton

Guillermo Esteban Bussolini
Giuseppe Capoferri
Marco Granata
Pier Luigi Malinconico
Alberto Paccagnini
Andrea Panaccione
Niccolò Scaccabarozzi
Alessandro Senes
Lorenzo B. Tedone
Davide Rocca
Giorgio Valerio
Giordano Rossini
Pier Marco Vinas Mazzoleni

basse · bas

Davide Baronchelli
Sandro Chiri
Marco Durizzi
Emidio Guidotti
Ernesto Morillo
Alessandro Perucca
Alberto M. Rota
Pietro Toscano
Shengato Xiao
Michele Zanchi
Gabriele Valsecchi

**Nous remercions nos mécènes et nos
partenaires pour leur soutien ·
Wij danken onze mecenasen en onze
partners voor hun steun ·
We thanks our partners and patrons
for their support**



KINGDOM OF BELGIUM
Federal Public Service
Foreign Affairs,
Foreign Trade and
Development Cooperation



Vlaanderen
verbeelding werkt



brussel



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



beliris
POUR BRUXELLES
VOOR BRUSSEL



European
Commission



Regie der Gebouwen
Regie des Bâtimentst

Gouvernement fédéral · Federale regering

Services du Premier ministre · Diensten van de Eerste minister

Services de la ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen

Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris · Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris

Services du Secrétaire d'Etat à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre · Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister

Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude et de la Loterie nationale · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding en de Nationale loterij

Communauté Française – Fédération Wallonie-Bruxelles

Cabinet du Ministre-Président

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes

Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional · Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek

Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.

Commission Communautaire Française Vlaamse Gemeenschapscommissie Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International Partners

Le Palais des Beaux-Arts est membre de · Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van ·
The Centre for Fine Arts is member of:



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional Partners



Partenaire structurel · Structurele partner · Structural Partner



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged Partners



Partenaire des concerts · Concertpartner · Concert Partner



Fondations · Stichtingen · Foundations



Partenaires média · Mediapartners · Media Partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional Partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official Supplier

Grether's Pastilles

Corporate Patrons



Contact: +32 2 507 84 45 - patrons@bozar.be

Réalisation du programme · Opmaak van het programmaboekje

Coordination · Coördinatie Maarten Sterckx
Graphisme · Grafische vormgeving Sophie Van den Berghe

Bozar Maecenas

Prince et Princesse de Chimay • De heer en mevrouw Pieter CWM Dreesmann • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

Bozar Honorary Patrons

Comte Etienne Davignon • Monsieur Léo Goldschmidt ✕ • Madame Léo Goldschmidt

Bozar Patrons

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain-Bruggeman • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Anny Cailloux • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Monsieur Jimmy Davignon • De heer en mevrouw Philippe De Baere • De heer Frederic Depoortere en mevrouw Ingrid Rossi • Monsieur Patrick Derom • De heer Bernard Dubois • Madame Claudine Duvivier • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Baron et Baronne William Frère • De heer Frederick Gordts • Comte et Comtesse Bernard de Grunne • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De heer en mevrouw Philippe Haspelslagh - Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Baron Edouard Janssen • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Jean-Louis Joris • Monsieur et Madame Claude Kandyoti • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Sander Kashiva • Monsieur Sam Kestens • Monsieur et Madame Klaus Körner • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur et Madame Arnaud Laviolette • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur Gérard Leprince Jungbluth • Monsieur Xavier Letizia • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Monsieur Bruno van Lierde • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels-Osterieth • De heer Peter Maenhout • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur Yves-Loïc Martin • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • De heer

Thomas Meuwissen • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Madame Nelson • Monsieur Laurent Pampfer • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piquera • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame Lucia Recalde Langarica • Madame Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • De heer en mevrouw Guy en Martine Reyniers • Madame Fabienne Richard • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur et Madame Olivier Solanet • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Oliver Toegemann et Bernard Slegten • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Alexander Vandenberghe • Mevrouw Barbara Van Der Wee en de heer Paul Lievevrouw • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossom • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Eric Verbeeck • De heer en mevrouw Karel Vinck • Monsieur et Madame Michel Wajs • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Wilcox • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

Bozar Circle

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groot • De heer Stefaan Sonck Thiebaut • Madame France Soubeyran • De heer en mevrouw Remi en Evelyne Van Den Broeck

Bozar Discovery

Monsieur et Madame Paul Bosmans • Monsieur et Madame Melhan-Gam • Madame France Soubeyran • Comte et Comtesse Ludovic d'Ursel • Mevrouw Sandra Wauters

Bozar Junior Circle

Mademoiselle Floriana André • Docteur Amine Benyakoub • Mevrouw Sofie Bouckenoooghe • Monsieur Matteo Cervi • Monsieur Laurent Coulie • Monsieur François-Guillaume Eggermont • Madame Constance Marco Dufort • De heer Jan Vancauwenbergh • De heer Nicolas Vermeulen • Mademoiselle Cory Zhang

And our Members who wish to remain anonymous

‘Bozar all over

Save the date
13 »————» 17 Sept.’23
Opening week

the P(a)lace’

.be

 **BNP PARIBAS
FORTIS**
#WeLoveCulture

 **national lottery**
MUCH MORE THAN JUST GAMES

 **proximus**

 **LE SOIR**

 **le vif**

 **le crois**

 **WU|SIC**

 **La fère**

 **BRUZZ**

 **canvas**

 **De Standaard**

 **Klara**

 **knack**

Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek
Complément alimentaire / Voedingssupplement



**BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.
MEER DAN LEKKER.**

art is
whether
the our
heart
is

DENYS

We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



**WE
LOVE
CULTURE**

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS
FORTIS**

The bank for a changing world

V.U.: Annemie Gegebeuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandenberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.